

# PAIDEIA

*rivista di filologia, ermeneutica e critica letteraria*

*Anno LX - N. 1-6 - Gennaio-Dicembre 2005*

---



STILGRAF EDITRICE

**PAIDEIA** rivista di filologia, ermeneutica e critica letteraria

DIRETTORE RESPONSABILE: Giuseppe Gilberto Biondi

COMITATO DI REDAZIONE: Gabriele Burzacchini, Stefano Caroti  
Giampaolo Ropa, William Spaggiari

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE:

Michael von Albrecht, Francis Cairns  
Andrés Pociña Pérez, Wolfgang Rösler

SEGRETERIA DI REDAZIONE: Mariella Bonvicini  
Marino Mengozzi

Libri e opuscoli per recensione devono essere inviati alla Redazione di «Paideia»,  
Dipartimento di Filologia Classica e Medievale, Via D'Azeglio 85, 43100 Parma.

Registrazione presso il Tribunale di Parma del 25-11-2004

ISSN: 0030-9435

*Conto corrente postale*

47599618, intestato a STILGRAF EDITRICE - Cesena

*Stampa*

STILGRAF - Viale Angeloni, 407 - 47023 CESENA (FC)

Tel. 0547 610201 - Fax 0547 367147

e-mail: info@stilgrafcesena.191.it

*Abbonamento annuo 2006*

Italia € 29,00 - Estero € 34,00

[www.paideia-rivista.it](http://www.paideia-rivista.it)

# PAIDEIA

*rivista di filologia, ermeneutica e critica letteraria*

FONDATA DA

V. PISANI e G. SCARPAT

2005

Anno LX - Volume LX



STILGRAF EDITRICE  
CESENA 2005

Università di Venezia	
BIBLIOTECA DI ARCHEOLOGIA	
Inv. Nr.	BAUT-034298
Collocazione	RIVISTE

ARNALDO DA BRESCIA NEL *LIGURINUS*  
DI GUNTHER VON PAIRIS:  
I MODELLI EPICI ANTICHI

Il *Ligurinus de gestis Friderici* è un bel poema, composto negli anni Ottanta del XII secolo per celebrare le imprese italiane del Barbarossa<sup>1</sup>. La coscienza della propria funzione di storiografo imperiale<sup>2</sup> suggerisce all'autore robusti investimenti di energie, tesi al controllo dello stile, alla sostenutezza del linguaggio, insomma alla emulazione dei paradigmi 'classici'. Quest'opera di largo respiro (6.576 esametri distribuiti su dieci libri) solleva una certa curiosità proprio in prospettiva di ricerca letteraria, laddove – avvilita al rango di testimone indiretto e superfluo degli eventi a fronte dei cronisti in prosa, talvolta persino creduta un falso di età umanistica – ha potuto godere di scarse attenzioni per sé: che invece merita, tanto più ora da quando altri scritti attribuibili al *magister Guntherus* hanno finalmente trovato cure di critica testuale, si offrono provvisti di commento e serviti da repertori di indici e *loci*<sup>3</sup>.

Nella circostanza, converrà limitare l'indagine alla parte relativa alle vicende di Arnaldo da Brescia (*Ligurinus* 3,262-348). La scena si apre a Viterbo, dove papa Eugenio incontra il giovane imperatore e si lamenta con lui della propria espulsione dalla città eterna; pur senza usare il discorso diretto, il poeta assume in pieno il punto di vista del presule, secondo il quale:

<sup>1</sup> GUNTHER DER DICHTER, *Ligurinus*, herausgegeben von E. Assmann, Hannover 1987; la data di composizione proposta dall'editore (p. 71) si colloca negli anni 1186/87; oltre ai materiali presentati e discussi nella Einleitung, sono utili le voci 'Gunther v. Pairis' e 'Ligurinus' in *Lexikon des Mittelalters* (IV, 1794; V, 1982-83).

<sup>2</sup> Nonché maestro di Corrado, figlio di Federico I: un incarico prestigioso, capace di evocare precedenti celebri di 'precettore del principe'.

<sup>3</sup> Mi riferisco in particolare alla stampa di GUNTHER VON PAIRIS, *Hystoria Constantinopolitana*. Untersuchungen und kritische Ausgabe von Peter Orth, Berlin, Weidmann, 1994; le appendici (pp. 186-89) ospitano un saggio di esame sugli aspetti metrico-prosodici delle parti in versi dell'opera sulla quarta crociata – anche in confronto col *Ligurinus* e col mutilo *Solimarius*, che è una giovanile trasposizione della *Historia Hierosolimitana* di Roberto di Reims.

Huius origo mali tantaeque uoraginis auctor  
 exstitit Arnoldus, quem Brixia protulit ortu  
 pestifero, tenui nutriuit Gallia sumptu  
 edocuitque diu. Tandem natalibus oris  
 265 redditus assumpta sapientis fronte diserto  
 fallebat sermone rudes clerumque procaci  
 insectans odio, monachorum acerrimus hostis,  
 plebis adulator, gaudens popularibus auris,  
 pontifices ipsumque graui corrodere lingua  
 270 audebat papam scelerataque dogmata uulgo  
 diffundens uariis implebat uocibus aures.  
 Nil proprium cleri, fundos et praedia nullo  
 iure sequi monachos, nulli fiscalia iura  
 pontificum, nulli curae popularis honorem  
 275 abbatum sacras referens concedere leges,  
 omnia principibus terrenis subdita, tantum  
 committenda uiris popularibus atque regenda.  
 Illis primicias et, quae deuocio plebis  
 offerat, et decimas castos in corporis usus,  
 280 non ad luxuriam siue oblectamina carnis  
 concedens, mollesque cibos cultusque nitorem  
 illicitosque iocos lasciuaque gaudia cleri,  
 pontificum fastus, abbatum denique laxos  
 damnabat penitus mores monachosque superbos:  
 285 ueraque multa quidem - nisi tempora nostra fideles  
 respuerent monitus! - falsis admixta monebat.  
 Et fateor, pulchram fallendi nouerat artem  
 ueris falsa probans, quia tantum falsa loquendo  
 fallere nemo potest: ueri sub imagine falsum  
 290 influit et furtim deceptas occupat aures.  
 Articulos etiam fidei certumque tenorem  
 non satis exacta stolidus pietate fouebat  
 impia mellifluis admiscens toxica uerbis.  
 Ille suam uecors in clerum pontificemque  
 295 atque alias plures adeo commouerat urbes,  
 ut iam ludibrio sacer extremoque pudori  
 clerus haberetur, quod adhuc (ni fallor) in illa  
 gente nocet multumque sacro detruncat honori.  
 300 mox in concilio Romae damnatus, ab illo  
 praesule, qui numeros uetitum contingere nostros  
 nomen ab innocua ducit laudabile uita,  
 territus et misere confusus imagine culpae  
 fugit ab urbe sua transalpinisque receptus,  
 qua sibi uicinas Alemannia suspicit Alpes  
 305 nomen ab Alpino ducens, ut fama, Lemanno.  
 Nobile Turregum doctoris nomine falso

insedit totamque breui sub tempore terram  
 perfidus impuri foedauit dogmatis aura:  
 310 unde uenenato dudum corrupta sapore  
 et nimium falsi doctrinae uatis inhaerens  
 seruat adhuc uuae gustum gens illa paternae.  
 Ast ubi de medio sublato praesule summo  
 Eugenius sacrae suscepit iura cathedrae,  
 315 ille Petri solidam cupiens conuellere petram,  
 ut caput infirmum per cetera membra dolorem  
 diffundat, Romana petit temerarius ausu  
 moenia sacrilego totamque nefarius Urbem  
 inficit impuri corrupto semine uerbi  
 et populi tantas in clerum concitat iras,  
 320 ut penitus nullum summo deferret honorem  
 pontifici clerumque odio uexaret iniquo.  
 Et si quis, cui mens aequi et reuerentior esset  
 et meliora pio flagrarent uiscera uoto,  
 forte refragari seu dissuadere furorem  
 325 ausus erat seseque nouis opponere monstis;  
 omnibus ereptis subuersa funditus aede  
 corporis afflictu seu tandem sanguine fuso  
 clericus aut etiam popularis facta luebat.

Questa ampia sezione del racconto è pure la meno interessante<sup>4</sup>, poiché chi narra si riduce a mettere in versi una parafrasi della propria fonte primaria – vale a dire i *Gesta Friderici* di Otto e Rahewin di Frisinga. Veniamo allora al seguito, passaggio cruciale dove la condanna del demagogo eversore, sobillatore sociale, deviante in materia religiosa, lascia spazio a malcelata ammirazione; è infatti il momento di descrivere il programma repubblicano di Arnaldo: riportare la nuova Roma comunale alla grandezza di un passato glorioso<sup>5</sup>, avversando il dominio del papa, ma senza nemmeno appoggiarsi all'imperatore.

<sup>4</sup> Così Arsenio Frugoni nella sua fondamentale ricerca condotta giusto cinquant'anni sul riformatore religioso, p. 89 (si cita dalla riedizione per Einaudi, 1989, del saggio *Arnaldo da Brescia nelle fonti del secolo XII*, uscito la prima volta nel 1954).

<sup>5</sup> Non per caso, poco più avanti (3,428-52) Roma personificata chiederà di proseguire nella medesima direzione a Federico (al v. 424 apostrofato *inclite rector*, al modo con cui s'era rivolta a Teodosio presso Claudiano, *carm.* 1,136: *tum regina refert: non me latet, inclite rector, / quod tua pro Latio uictricia castra laborant eqs.*); Assmann (p. 249 nt. 192) ha segnalato una precisa ripresa interna di 330-36 nei vv. 435-40: *Patricios, ciues, priscos arcesse Quirites! / Nomine plebeio secedat nobilis ordo, / da libertatem sanctumque repone senatum! / lam redeat censor, redeat cum consule praetor / et redeant gemini cum dictatore tribuni, / curia respiret, capitolia lapsa resurgant.*

Quin etiam titulos urbis renouare uetustos, 330  
 patricios recreare uiros, priscosque Quirites,  
 nomine plebeio secernere nomen equestre,  
 iura tribunorum, sanctum reparare senatum,  
 et senio fessas mutasque reponere leges, 335  
 lapsa ruinosis et adhuc pendentia muris  
 reddere primaueo Capitolia prisca nitori,  
 consiliis armisque suae moderamina summae  
 arbitrio tractare suo, nil iuris in hac re  
 pontifici summo, modicum concedere regi,  
 suadebat populo: sic laesa stultus utraque 340  
 maiestate reum geminae se fecerat aulae.

La reazione dei due poteri (per una volta alleati) porta in breve alla catastrofe: il discepolo di Abelardo viene preso e condannato a morte, il corpo appiccato ad un palo<sup>6</sup> e arso, le sue ceneri disperse nelle acque del Tevere.

Unde etiam tandem (neque enim reor esse silendum,  
 nec de funesto repetetur postea sermo)  
 iudicio cleri nostro sub principe uictus  
 adpensusque cruci flammaque cremante solutus 345  
 in cineres, Tiberine, tuas est sparsus in undas,  
 ne stolidae plebis, quem fecerat improbus, error  
 martyris ossa nouo cineresue foueret honore.

Dalla determinazione delle autorità politico-religiose, volta a cancellare la sia pur minima traccia degli eventi, è così troncata la parabola del monaco riformatore: che nei secoli avrebbe ottenuto però bastanti rivincite, alimentando del proprio esempio ogni futura fiamma di insofferenza anticuriale o anticlericale.

Ora, chi consulta il testo nella edizione di Erwin Assmann (uscita postuma nei *Monumenta Germaniae Historica*) ritrova già in fondo alla pagina un buon apparato di 'fontes et testimonia', documento della varietà e ricercatezza di letture del poeta medievale; grazie ai programmi di word retrieval su archivi elettronici è facile tuttavia incrementare (e non solo in termini quantitativi) il pur cospicuo elenco di similitudini. Segnalo solo alcune tessere reimpiegate nel dettato, perché significative del metodo combinatorio del versificatore.

<sup>6</sup> Ma il poeta, apparentemente attratto e al contempo respinto dalle gesta del suo eroe negativo, dice *adpensus cruci*.

Presentazione del personaggio: v. 268 *acerrimus hostis* ] Heiric. Germ. 2,105; 4,122; 269 *gaudens popularibus auris* ] Verg. Aen. 6,816; 270/272 *corrodere lingua / audebat papam scelerataque dogmata uulgo / diffundens uariis ...* ] Beda hymn. 2,188 *diffundens uariis caelestia dogmata linguis*; ... *imple(bat) uocibus aur(e)s* ] Sedul. Pasch. 4,34; 275 *popularis honore(m)* ] Prud. ham. 1,438; 276 *concedere leges* ] Iuven. 4,599; 282 *cultusque nitor(em)* ] Auson. Mos. 347; 283 *lasciuaque gaudia* ] Ov. rem. 728; 288 *nouera(t) artem* ] Ov. fast. 3,103; 289 *veris falsa probans*] Tert. adv. Marc. 2,10 + Pass. Petr. Paul. 92; 290 *fallere nemo potest ...* ] Ven. Fort. carm. 7,1,36; Alex. Neck. monach. 18; ... *veri sub imagine fals(i)* ] Alan. Anticl. 3,187; 296 *atque ali(a)s plures* ] Flor. Lugd. carm. 1,75. Arnaldo rinnova i fasti dell'antica repubblica: il v. 331 *patricios recreare uiros priscosque Quirites* consta della somma di Stat. silu. 1,4,63 *ingentem recreare uirum* e di Verg. Aen. 7,710 *priscique Quirites*. In 333 *iura tribunorum, sanctum reparare senatum*, c'è memoria di Verg. Aen. 1,426 *iura magistratusque legunt sanctumque senatum* (ma già Enn. ann. 272; Cic. carm. frg. 11,57; poi Prisc. Anast. 312; Bern. Silv. math. 811) incrociata con Lucan. 1,77 et cum consulibus turbantes *iura tribuni*, nonché Carm. Karol. 99 hic iubet esse forum, *sanctum* quoque *iure senatum*. Tra gli altri prelievi staccati e occasionali, che l'apparato a stampa omette di segnalare, spiccano nel contesto: v. 334 *senio fess(a)s* ] Orient. comm. 2,214; v. 337 *consiliis armisque* ] Stat. Ach. 1,442; v. 339 *pontifici summo* ] Iuv. 4,46; Ven. Fort. carm. 7,25,23; 9,13,7; ma forse la citazione più suggestiva, quando alla fine si descrive la dispersione delle ceneri di Arnaldo nelle acque del fiume, è al v. 346 *Tiberine, tuas est sparsus in undas*, che nell'apostrofe iniziale al dio evoca Virgilio (Aen. 7,797, e già Enn. ann. 26; poi Theodulf. carm. 49,3; Gesta Bereng. 2,89), nella clausola Ovidio (quello genuino di fast. 4,655 e quello pseudepigrafo di Pyram. 331).

Su di un punto vale la pena soffermarsi, e proprio in ragione del rimando ad archetipi non attesi. Come s'è visto, l'autore del *Ligurinus* deride il contegno di Arnaldo, arrogante sino a ferire la potestà temporale dopo aver negato obbedienza alla suprema autorità spirituale; nella chiusa del v. 340, protesa ad enfatica inarcatura con l'esametro successivo (*sic laesa stultus utraque / maiestate reum geminae se fecerat aulae*), i lettori riconosceranno forse la memoria oraziana di epist. 1,14,12 (dove l'epiteto *stultus uterque* accomuna il padrone di città e il

servo della campagna sabina, insoddisfatti entrambi della loro sorte); ma mentre questa locuzione costituisce un prelievo inerte e deseman-tizzato da un passo celeberrimo<sup>7</sup>, il seguito riproduce per intero, con adattamento lieve ma sicura intenzionalità, un verso claudiano (carm. 5,6 *utraque maiestas geminaeque exercitus aulae*). Eccone il testo dall'esordio della seconda invettiva in *Rufinum*, gli altisonanti elogi rivolti a Stilicone e le speculari accuse al prefetto del pretorio di Costantinopoli:

Iam post edomitas Alpes defensaue regna  
Hesperiae merita complexus sede parentem  
auctior adiecto fulgebat sidere mundus,  
iamque tuis, Stilicho, Romana potentia curis  
et rerum commissus apex, tibi credita fratrum           5  
utraque maiestas geminaeque exercitus aulae.  
Rufinus ...  
infandis iterum terras accendere bellis  
incohat et solito pacem uexare tumultu.           10

L'abbinamento *gemina aula*, che significa le corti rispettive dei fratelli Onorio e Arcadio, occorre altrove solo nella prima invettiva in *Eutropium*, dove l'eunuco orientale viene ingiuriosamente apostrofato (carm. 18,279-82):

Cymbala ferre licet pectusque illidere pinu  
inguinis et reliquum Phrygiis abscidere cultris.           280  
Arma relinque uiris. Geminam quid diuidis aulam  
conarisque pios odiis committere fratres?

Tali parallelismi risultavano già allineati entro un'indagine sugli impieghi dell'aggettivo *geminus* in senso geo-politico, che i letterati latini adattarono alla separazione dell'impero fra Oriente e Occidente<sup>8</sup>. Del tutto naturale il ruolo di Claudiano quale inventore di un leggiadro formulario, trovandosi egli nell'obbligo di camuffare con artifici di parole la realtà sgradevole di un impero spaccato in due, a rischio di tensioni reciproche e mutue rivalità; curiosi sono invece i casi di riemergenza in un epos come il *Ligurinus*, distante quasi otto secoli.

Al poeta medievale l'espressione piace, ma il reimpiego da parte sua può avvenire sotto specie di puro metrismo; sorte analoga subisce,

<sup>7</sup> Comunque riutilizzato in diverse situazioni poetiche da due contemporanei quali Goffredo di Winchester (*epigr.* 220, 2) e Hugo Sottewain (*vers.* 84). Le ricerche sono state condotte entro l'archivio del CD-Rom *PoetriaNova*, Firenze, SISMEL, 2001.

<sup>8</sup> Pubblicata in *Euphrosyne. Revista de filologia clásica* 30 (2002), pp. 289-97.

non a caso, un'altra giuntura escogitata da Claudiano<sup>9</sup>. Nel *Bellum Gildonicum* muovono dall'alto dei cieli il padre e il nonno dei due Augusti adolescenti, allo scopo di riportare la concordia tra loro imponendo sacri legami ai regni 'gemelli' (carm. 15,215-18):

Iam duo diuorum proceres, maiorque minorque           215  
Theodosii, pacem laturi gentibus ibant,  
qui Iouis arcanos monitus mandataque ferrent  
fratribus et geminis sancirent foedera regnis.

Ma rispetto al testo tardoantico ben altro significato assume *geminum regnum* in *Ligur.* 5,422:

... nobilis e Siculo tibi rex Henrice ueniret  
nupta domo, gemini pax et concordia regni.  
Forsitan hic facinus, commentaque fraudis iniquae,  
Graiugenumque dolos Graiorum morte piasset,  
aut inhonoratos et probra grauissima passos           425  
turpiter Argolicam repedare dedisset ad urbem,  
ni bona pars procerum legatis parcere regem  
censeret famamque bonam praeferre dolori.

Qui il fondale storico è offerto da un evento lieto: il matrimonio di Enrico VI di Svevia, figlio e successore di Federico I, con Costanza d'Altavilla, figlia di Ruggero II di Sicilia, celebrato a Palermo il 27 gennaio del 1186. L'aggettivo *geminus* marca ancora una dualità in senso spaziale, ma non più fra Est e Ovest, bensì fra Nord e Sud dell'Europa: la distinzione individua i territori ereditati dalla coppia, da una parte i possessi continentali dello sposo, dall'altra i domini normanni portati in dote dalla *nupta*.

Ora, che l'attenzione prestata ai componimenti epico-politici claudiane debba ritenersi non occasionale, ma discenda da scelta precisa del cantore di Federico, si dimostra se torniamo all'inizio del racconto su Arnaldo, cioè al verso 262 e al suo immediato seguito:

Huius origo mali tantaue uoraginis auctor  
exstitit Arnoldus, quem Brixia protulit ortu  
pestifero, tenui nutriuit Gallia sumptu  
edocuitque diu ...           265

Il tessuto linguistico di questi esametri è fitto, e comunque rivela uno spessore ideologico non avvertibile in prima lettura. Iniziamo dal basso, vale a dire dalle origini del personaggio, per cui due modelli

<sup>9</sup> Ripresa poi da Sidonio Apollinare (carm. 2,315) e da Massimiano (eleg. 5,3).

possono invocarsi con verisimiglianza – sebbene entro schemi retorici di sicura ripetitività; uno è il ritratto di san Willibrord abbozzato da Alcuino (carm. 3,1):

Venerat occiduis quidam de finibus orbis  
uir uirtute potens, diuino plenus amore,  
ore sagax et mente uigil, et feruidus actu,  
ad te temporibus Pippini, Francia felix;  
quem tibi iam genuit fecunda Britannia mater, 5  
doctaque nutriuit studiis sed Hibernia sacris,  
nomine Wilbrordus eqs.

L'altro si lascia indicare nell'epitafio composto per un arcivescovo di Reims, defunto il 17 giugno dell'anno 900; così almeno interpreterei l'analogia del v. 263 del nostro testo col ritmo (3,3) ascritto al monaco Sigloard:

Hoc tumulo magni Fulconis membra teguntur  
Remorum sedis praesulis egregii,  
germine nobilium quem Francia protulit ortum  
aulaque de scholis sumpsit et excoluit.

Per delineare il profilo di Arnaldo, con atto di spontanea e inconsapevole ricreazione, la memoria del poeta corre dunque ad esempi 'positivi', elogi di venerabili figure della storia religiosa di Francia. A livello cosciente fa invece uso di un attributo inequivocabile come *pestifer*<sup>10</sup>, e risalendo per immagini fosche sfrutta un autorichiamo dal *Solimarius* (v. 34 *solus corda metus tantaeque uoraginis horror / examinare potest*) accanto a un'ulteriore, già udita espressione forte.

Nel primo emistichio del v. 262, più che l'attacco<sup>11</sup> importerà la giuntura *origo mali*. Qui il modello da cercare, tra le varie fonti cui il poeta del *Ligurinus* poteva attingere<sup>12</sup>, è ancora una volta Claudiano

10 Come prevedibile, l'aggettivo ricorre decine di volte presso gli autori ecclesiastici, ad indicare i veleni dell'eresia; tra i molti esempi omessi dalla voce del *Tbll* (X/1, 1920-23), segnalerei almeno la perifrasi che designa il monaco Pelagio nell'esordio del *Carmen de ingratitis* attribuito a Prospero di Aquitania (v. 2): *Dogma quod ... / pestifero uomuit coluber sermone Britannus*.

11 Assmann individuava i precedenti di *Huius origo* in *Ov. met.* 5,262; 11,755; tra la casistica posteriore, noterei che l'anonimo *Pamphilus de amore*, la commedia elegiaca del XII secolo, offre la sequenza identica di tre elementi (v. 750: *huius origo mali eqs.*).

12 A partire dall'autorevole *Hamartigenia* di Prudenzio, 203 ss.: *Hinc natale caput uitiorum, principe ab illo / fluxit origo mali, qui se corrumpere primum, / mox hominem didicit nullo informante magistro; / ultimus exitium subuerso praeside mundus / sortitur mundique omnis labefacta supellex*; id., c. *Symm.* 1,72: *Haec causa est et origo mali eqs.*

(carm. 20), in ragione della contiguità dell'aggettivo *geminus* entro i formulari soliti del lessico politico:

Rufinus origo  
prima mali: geminas inter discordia partes 540  
hoc auctore fuit.

Insomma, dietro ad Arnaldo da Brescia si scorge la silhouette di Rufino, il seminatore di zizzania immortalato dalla penna di Claudiano<sup>13</sup>: scopo di entrambi è rompere la concordia tra le maestà che si spartiscono il potere sulla terra – un tempo i Teodosidi, oggi papa Adriano e Federico imperatore. Per la prima volta piegando antiche simbologie a esigenze espressive affatto nuove<sup>14</sup>, l'autore del *Ligurinus* presenta le gemelle luci del mondo che mescolano le loro soldatesche accampate fuori Roma, esultanti per l'atroce fine dell'eretico:

Sic gemini proceres ueluti duo maxima mundi  
lumina coniunctis aliquanto tempore castris,  
hinc pater, inde patris deuotus filius almi, 355  
ille sacerdotum celeberrimus, iste regentum,  
hic regni gladio metuendus, at ille superno  
dulcia colloqui tandem consortia nacti  
insatiata pio carpebant gaudia uoto.

PAOLO MASTANDREA  
Università di Venezia Ca' Foscari

13 È reso attuale, negli stessi anni di composizione del *Ligurinus*, dal celeberrimo poema filosofico di Alano di Lilla (1181/83), che s'intitola e sottotitola rispettivamente *Anticlaudianus, sive de Antirufino* (se ne veda ora il testo a cura di C. Chiurco, Milano, Bompiani, 2004, p. 7 s.).

14 L'opera di Claudiano entrava giusto allora nel canone delle letture di scuola, ma avrebbe esercitato una secolare influenza sulla versificazione epica (S. DÖPP, *Claudian und lateinische Epik zwischen 1300 und 1600*, «Res Publica Litterarum» 12, 1989, pp. 39-50); ancora nel 1814, alla caduta di Napoleone, un oscuro lealista borbonico avrebbe salutato l'evento con un pasticcio di oltre cinquecento esametri latini (DÖPP, *Der Claudian-Cento des L. A. Decampe*, in *Aetas Claudiana*, München-Leipzig, Saur, 2004, pp. 224-58), dove si segnala l'ambiguità di attribuire al tiranno le caratteristiche del vecchio Rufino (e, per converso, allo zar Alessandro quelle di Stilicone; sembra però, venisse spontaneo assimilare al ministro di Arcadio anche la figura del famigerato Fouché: p. 230).

## INDICE DEL VOLUME

GIUSEPPE GILBERTO BIONDI, <i>Ai lettori</i>	5
GIUSEPPINA ALLEGRI <i>Detractio, privatio, orbatio e la definizione κατὰ στέρησιν</i>	7
EMANUELA ANDREONI FONTECEDRO <i>Della materia dei sogni: l'illusione della vita.</i> <i>Virgilio come Shakespeare?</i>	29
GIORGIO BERNARDI PERINI <i>Note a Fedro</i>	37
CLAUDE CALAME <i>Le groupe choral tragique:</i> <i>rôles dramatiques et fonctions sociales</i>	45
VITTORIO CITTI <i>A proposito di una "recente" edizione delle Coefore:</i> <i>alcune riflessioni di metodo</i>	73
ALDO CORCELLA <i>Choriciana</i>	79
GIOVANNI D'ANNA <i>La decima satira di Orazio</i>	95
GIANCARLO GIARDINA <i>Prop. 2, 26b, 23: una soluzione del problema testuale</i>	113
ISABELLA GUALANDRI <i>L'aurea lingua dei letterati: Ambrogio, Fulgenzio,</i> <i>Diogene Cinico (e Platone?)</i>	115
GIOVANNI LAUDIZI <i>Tardilocum esse te iubeo (Sen. ep. 40, 14)</i>	135

ALDO LUISI	
<i>Il vino nei poeti augustei</i>	153
ITALO MARIOTTI	
<i>Sallustio, Catil. 46, 3</i>	181
PAOLO MASTANDREA	
<i>Arnaldo da Brescia nel Ligurinus di Gunther von Paris: i modelli epici antichi</i>	185
GIANCARLO MAZZOLI	
<i>Un'immagine senecana: il sapiens come generis humani paedagogus</i>	195
FRANCO MONTANARI	
<i>The Aristarchus project on line (www.aristarchus.unige.it) Electronic tools for classical philology</i>	209
LUIGI MUNZI	
<i>Aldelmo, De virginitate 898</i>	217
GUIDO PADUANO	
<i>Elettra e Amleto</i>	221
RAFFAELE PERRELLI	
<i>Orazio e Tibullo a confronto in Carm. 1, 33: il dialogo con un elegiaco 'moderato'</i>	239
EMILIO PIANEZZOLA	
<i>La tempesta e l'assedio: Ovidio, Metamorfosi XI 410-582</i>	255
GIOVANNI SALANTRO	
<i>Gli Homerocentones: stato degli studi e prospettive di ricerca</i>	269
CARLO SANTINI	
<i>I Fasti al femminile: un profilo di Gender</i>	273
FRANCO SARTORI	
<i>I Deipnosofisti di Ateneo in recente traduzione italiana</i>	297
LUIGI SPINA	
<i>Parrhesia e retorica: un rapporto difficile</i>	317
FABIO STOK	
<i>Germanico nella Laus Pisonis?</i>	347

Indice del volume	457
ALFONSO TRAINA	
<i>Ancora forma e suono</i>	357
VALERIA VIPARELLI	
<i>La parola e l'immagine: su Gellio (X 9) e la metafora</i>	363
BRUNO ZUCHELLI	
<i>Sulla formazione di misericors / misericordia</i>	371
LORIANO ZURLI	
<i>Su una Medea africana (Anth. Lat. 102 R. = 91 Sh. B.)</i>	381
RAFFAELE DI VIRGILIO	
<i>Note di nomenclatura micologica: il "mistero" del porcino</i>	387
Recensioni	
MARIELLA BONVICINI	
<i>P. Pinotti, L'elegia latina. Storia di una forma poetica</i>	407
PIER VINCENZO COVA	
<i>A. La Penna, Prima lezione di letteratura latina</i>	414
<i>B. Zucchelli, Il poeta Cassio Parmense e Parma romana. Una strenua lotta per la libertà repubblicana</i>	416
SERGIO DARIS	
<i>Corpus dei papiri filosofici greci e latini (CPF). Testi e lessico nei papiri di cultura greca e latina. Parte IV. 2, Tavole (I.1 e III)</i>	419
ANIKA NICOLOSI	
<i>F. Roscalla, Biaios didaskalos. Rappresentazioni della crisi di Atene della fine V secolo</i>	420
LEONARDO PAGANELLI	
<i>Autori vari, Salviamo Kàlena. Un'agonia di pietra</i>	424
<i>Autori vari, Vallata del S. Pasquale e presenza ebraica in Calabria in età antica</i>	427
<i>J. Viziinòs, Chi fu l'assassino di mio fratello</i>	430
TIZIANA PONTILLO	
<i>Fare etimologia. Presente, passato e futuro nella ricerca etimologica</i>	434

GIUSEPPE SCARPAT

Senofonte, *Anabasi*

437

MARIO SEITA

A. Pennacini, *Forme del pensiero. Studi di retorica classica*

439

L. A. Seneca, *Tieste*

442

FRANCESCO TISSONI

Nonnos de Panopolis, *Les Dionysiaques*

444

Libri ricevuti

453

Finito di stampare nella *Stilgraf* di Cesena  
nel mese di ottobre 2005